

INFCIRC/549/Add.1/21

٢٩ آب/أغسطس ٢٠١٨

# نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

## رسالة وردت من اليابان عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٨ من البعثة الدائمة لليابان لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، قدمت حكومة اليابان في مرفقاتها - طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم غير المشعّ المدني والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧. وورد مرفقاً بالمذكرة الشفوية أيضاً توجيهه سياساتي مجدّد يوضّح المبادئ الأساسية بشأن استخدام اليابان للبلوتونيوم.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة اليابان في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٨ ومرفقاتها من أجل اطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

<sup>١</sup> صدر تعديل لهذه الوثيقة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لليابان

فيينا

الرقم المرجعي: JPM/NV-130-2018

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية وتتشرف، نيابةً عن حكومة اليابان، بالإحالة إلى مذكرتها الشفوية بتاريخ ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (الرقم المرجعي: JPM/NV-185-97)، المرفق طيها المبادئ التوجيهية المحددة للسياسات التي قررت حكومة اليابان تطبيقها على إدارة البلوتونيوم.

وفي هذا الصدد، ترفق حكومة اليابان طي هذه المذكرة بياناً سنوياً لأرصدتها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشع والبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية. وتوضح الأرقام الواردة في هذا البيان أرصدة اليابان حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧، علماً بأن تلك الأرقام موضوعة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة أعلاه. وترفق حكومة اليابان طي هذه المذكرة أيضاً توجيهاً سياساتياً مجدداً يوضّح المبادئ الأساسية الصادرة عن لجنة الطاقة الذرية اليابانية بشأن استخدام اليابان للبلوتونيوم.

وتغتتم البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة كي تعرب لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية من جديد عن أسمى آيات تقديرها.

وترجو حكومة اليابان من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعتم هذه المذكرة وملحقاتها على جميع الدول الأعضاء لاطلاعها عليها.

[الختم] [التوقيع]

٣١ تموز/يوليه ٢٠١٨

إلى المدير العام  
للوكالة الدولية للطاقة الذرية

## المرفق باء

### الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

#### المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغ من  
البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي  
تقل عن ٥٠ كغ بعبارة "أقل من ٥٠ كغ"

[أطنان من البلوتونيوم]

١-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.	٣,٩	(٣,٩)
٢-	البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة الصنع الموجودة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.	٣,٤	(٣,٤)
٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع، بما في ذلك وقود "موكس" غير المشع المُحمّل داخل قلوب المفاعلات قبل استعماله، أو غيره من البلوتونيوم غير المشع الذي تحتويه منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.	٣,٢	(٢,٥)
٤-	البلوتونيوم المفصول غير المشع المُحتفظ به في أماكن أخرى.	٥,١	(٥,١)

ملحوظة:

١'	البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تمتلكه هيئات أجنبية.	٠	(٠)
٢'	البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المُحتفظ به في أماكن بيلدان أخرى ولذا لا تشمل البنود أعلاه.	٣٦,٧	(٣٧,١)
٣'	البلوتونيوم غير المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.	٠	(٠)

## المرفق جيم

### الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية  
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربةً إلى أقرب ١٠٠٠ كغ من البلوتونيوم،  
مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغ  
بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغ"

[أطنان من البلوتونيوم]

١٣٨	(١٣٧)	١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
٢٧	(٢٧)	٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
أقل من ٥٠٠ كغ من البلوتونيوم	أقل من ٥٠٠ كغ من البلوتونيوم	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

'١' معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد أخذت شكلاً ملموساً.

'٢' التعاريف:

– البند ١: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُقرَّغ من المفاعلات المدنية؛

– البند ٢: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكنه لم يُعالج بعد.

## المبادئ الأساسية بشأن استخدام اليابان للبلوتونيوم

٣١ تموز/يوليه ٢٠١٨  
لجنة الطاقة الذرية اليابانية

ما فتئت اليابان تستخدم الطاقة النووية حصراً في الأغراض السلمية وتتمسك بمبدأ عدم معالجة البلوتونيوم إلا بموجب الأغراض المحددة المنصوص عليها في القانون الأساسي بشأن الطاقة الذرية. وبمراعاة الظروف الأخيرة التي تحيط باستخدام الطاقة النووية، لا في اليابان وحدها وإنما أيضاً في العالم أجمع، فإنّ اليابان، إذ تتعاون مع المجتمع الدولي وتولي أهمية قصوى لعدم الانتشار النووي، تتبّع السياسات الواردة أدناه في سياق تشجيعها استخدام البلوتونيوم، بغية تعزيز الشفافية في استخدامه للأغراض السلمية.

واستناداً إلى وجهات النظر المعرب عنها أعلاه، فإنّ اليابان سوف تخفّض حجم مخزونها من البلوتونيوم. ورنهناً بتحقيق التدابير التالية، لن يزيد المخزون على مستواه الحالي:

١- إقرار خطط إعادة المعالجة التي توضع بموجب قانون تنفيذ إعادة معالجة الوقود النووي المستهلك بحيث لا يُضطلع بإعادة المعالجة سوى بالقدر اللازم لتوليد إمدادات مستقرة من القوى عن طريق استخدام البلوتونيوم في المفاعلات الحرارية، بما يجسّد الأوضاع التشغيلية في محطة إعادة المعالجة في روكاشو ومحطة صنع وقود موكس\* والمفاعلات التي تعمل بوقود موكس؛ وإصدار تعليمات للجهات المشغّلة بأنّ ما يُنتج من وقود موكس يجب أن يُستهلك بالكامل في غضون فترة زمنية مناسبة، والتأكد من تنفيذ تلك التعليمات؛

٢- وإصدار تعليمات للجهات المشغّلة بما يكفل تحقيق توازن بين الطلب على البلوتونيوم والكمية المعروضة منه، والتقليل إلى أدنى حدّ من مواد التلقيم المستخدمة في جميع مراحل العملية التي تجري بين إعادة المعالجة والتشيع، وتقليل مواد التلقيم إلى المستوى الضروري للتشغيل السليم لمحطة إعادة المعالجة في روكاشو وسائر المرافق؛

٣- والعمل على تخفيض مخزون اليابان من البلوتونيوم المخزّن خارج البلاد من خلال تدابير منها تشجيع العمل المشترك والتعاون فيما بين الجهات المشغّلة؛

٤- ودراسة جميع الخيارات، مثل استخدام البلوتونيوم والتخلّص منه فيما يتعلق بأغراض البحث والتطوير، إذا لم تكن هناك خطة ملموسة لاستخدامه على نحو فوري، مع ضمان المرونة رهناً بالأوضاع القائمة؛

٥- وبذل جهود مطردة صوب زيادة السعة التخزينية المخصّصة للوقود المستهلك.

وبالإضافة إلى ذلك، ومن أجل تعزيز الشفافية، فمن المتوقّع أن تضع المرافق العامة المعنية بالكهرباء والوكالة اليابانية للطاقة الذرية خططاً جديدة بشأن استخدام البلوتونيوم، تبين الجهات المالكة للبلوتونيوم وكمية البلوتونيوم التي في حوزتها والأغراض التي يُستخدم فيها البلوتونيوم، وإصدار تلك الخطط في كلّ سنة مالية.

\* تخطّط الشركة اليابانية المحدودة للوقود النووي للانتهاء من تشييد محطة إعادة المعالجة في روكاشو ومحطة صنع وقود موكس في النصف الأول من السنة المالية ٢٠٢١ وفي السنة المالية ٢٠٢٢ على التوالي.